

Charte d'éthique / Ethik charta

Le 7^e principe éthique du sport

Non au dopage et aux substances altérant la santé !

Informier, expliqer, respecter les règles et la législation et poser des limites. Le dopage et l'abus de stimulants n'ont pas leur place dans le sport

7. Ethik-Prinzip im Sport

Absage an Doping und Suchtmittel!

Informieren, Aufklären, Regeln und die Gesetzgebung beachten sowie Schranken setzen. Doping und der übermässige Konsum von Genussmitteln haben im Sport keinen Platz.

<http://www.swissolympic.ch>

La Commission Jeunesse AGTT adhère à l'opération

swiss olympic

COOL & CLEAN

... for the SPIRIT of SPORT



Campagne nationale de prévention menée dans le cadre de la promotion de la relève. Swiss Olympic, l'office fédéral du sport et l'office fédéral de la santé publique sont les parrains de ce projet qui bénéficie du soutien financier du fonds de prévention du tabagisme.

Le projet national « cool and clean » contribue de manière importante à l'encouragement d'un sport loyal et sain. Aujourd'hui, 6'500 jeunes talents sportifs font partie de « cool and clean Talents ». On ne doit jamais s'engager sur le chemin de la réussite sportive sans ces deux éléments : santé et loyauté. « cool and clean Talents » encourage les jeunes sportifs d'élite de la relève à réfléchir activement à la définition d'un sport loyal et sain. Comment puis-je parvenir à la performance de haut niveau ? Qu'est-ce qui me fait du bien ? Où est-ce que je place les limites ? Un des buts clé est un sport sans fumée.

LE MOT DU PRESIDENT DU COMITE D'ORGANISATION

Chères participantes, chers participants, chers amis du tennis de table,

Il m'est particulièrement agréable de souhaiter la bienvenue aux meilleurs jeunes espoirs pongistes de Suisse.



Cette compétition qui est organisée pour la deuxième sur le territoire genevois est une compétition appréciable où le beau jeu malgré le jeune âge des participantes et des participants est très présent.

Je tiens à remercier les membres du CTT Veyrier pour leur aide et l'AGTT pour son soutien, mes remerciements s'adressent également à nos sponsors en particulier la Banque Raiffeisen de Veyrier et la Fondation Lucien Lévy.

J'aimerais également associer à la réussite de cette manifestation la Ville de Genève et la Commune de Veyrier.

CTT Veyrier
Patrick Brisset
Président du C.O.
OK-Präsident

Avec mes amitiés sportives

Patrick Brisset

Président du C.O et du CTT Veyrier

Willkommensgruss des Präsidenten des Organisations-Komites

Liebe Teilnehmer/innen, liebe Tischtennisfreunde/innen

Ich freue mich ganz besonders, die besten jugendlichen schweizer Tischtennisspieler/innen begrüssen zu dürfen.

Die Finalrunde des Ranglistenturniers findet zum zweiten Mal in Genf statt und trotz dem jugendlichen Alter der Teilnehmer können wir mit interessanten Ballwechseln rechnen.

Ich möchte mich ganz besonders bei den Mitgliedern vom CTT Veyrier für ihre Hilfe bedanken und dem AGTT für seine wertvolle Unterstützung.

Mein Dank geht auch an die Sponsoren, vor allem die Raiffeisen-Bank von Veyrier und das Fundament Lucien Lévy, an die Stadt Genf und die Gemeinde von Veyrier.



Club de Tennis de Table
de Veyrier



Sportliche Grüsse

Patrick Brisset

Präsident OK und CTT Veyrier

WILLKOMMENSGRUSS DES PRÄSIDENTEN Nachwuchs-Kommission AGTT

W

illkommen in Genf



Die Nachwuchs-Kommission des AG.T.T. freut sich, mit dem C.T.T. Veyrier, die Finalisten des nationalen Nachwuchs-Ranglistenturniers in Genf willkommen zu heissen.

Die 24 Mädchen und 24 Knaben U13, U15 et U18 der Jugendelite unseres Landes, in 6 Gruppen aufgeteilt, werden uns mit allen Feinheiten und Varianten unseres olympischen Sportes erfreuen.

Unser Genfer Verband (A.G.T.T.) wird, mit 4 Mädchen und 8 Knaben in 5 verschiedenen Kategorien, ein Viertel der Qualifizierten darstellen.

Das Hauptwort für den AGTT ist die **AUSBILDUNG** unserer jungen Spieler auf jeder Ebene. Es ist sehr wichtig, dass sie lernen ihr Bestes zu geben, nicht nur für sich selbst, sondern auch für die Trainer, Mannschaften und Klubs, dass sie ihre Siege wie auch ihre Niederlagen teilen. Wie Winston Churchill sagte : "Siegen heisst von Niederlage zu Niederlage gehen, ohne die Begeisterung zu verlieren."

Auch andere Worte treffen auf den Tischtennis zu : Technik, Taktik, Behendigkeit, Geschicklichkeit, Mobilität, Ausgeglichenheit, Erkenntnis, Beweglichkeit, Erregbarkeit, Schnelligkeit, Selbstkontrolle, Energie, Rythmus, Konzentration, Wille, Reflexe, Einstellung, Respekt, Mentalstärke. Dies alles braucht es um Tischtennis zu spielen.

Die Spieler müssen auch lernen, ihre Matches zum Besten zu führen, zu positivieren, den Gegner, die Trainer, die Schiedsrichter und auch sich selber zu respektieren und, vor allem, Freude an unserem schönen und attraktiven Sport zu haben.

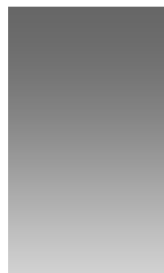
Ich danke auch all denen die von Nahe oder von Ferne an der Organisation dieses Turniers und an dessen Erfolg mitgeholfen haben.

Im Namen des AGTT wünsche ich Ihnen allen ein schönes Turnier.

Roger HELGEN, Präsident Nachwuchs-Kommission A.G.T.T.



Roger Helgen
Präsident
Nachwuchs-
Kommission
A.G.T.T.



*L'avenir en
mouvement*
Jeunesse+Sport

Qualifiés / Qualifizierte

U18 filles / U18 mädchen				
Dossard	n°	Nom Prénom	cl.	Club
51	1	Fauvel Amanda	18	Meyrin
52	2	Gonzalez Elodie	15	Mandement
53	3	Schempp Liza	16	Uster
54	4	Reust Céline	15	Uster
55	5	Brülhart Nadine	15	Düdingen
56	6	Pauli Céline	12	Mandement
57	7	Ehrisman Nurit	15	Neuhausen
58	8	Schenk Leonie	10	Rapid Luzern
Ersatzspieler/ joueuses remplaçantes:				
59	9	Barrachi Karen	7	La Chaux-de-Fonds
60	10	Suter Deborah	12	Spreitenbach

Charte d'éthique / Ethik charta

Le 6^e principe éthique du sport

S'opposer à la violence, à l'exploitation et au harcèlement sexuel !

Contre la violence, l'exploitation et le harcèlement sexuel ! Cela signifie également que la prévention se fait sans faux tabous : il faut être vigilant, sensibiliser et intervenir de manière cohérente.

6. Ethik-Prinzip im Sport

Gegen Gewalt, Ausbeutung und sexuelle Übergriffe!

Gegen Gewalt, Ausbeutung und sexuelle Übergriffe! Das bedeutet auch, dass Prävention ohne falsche Tabus erfolgt: Wachsam sein, sensibilisieren und konsequent eingreifen.

Qualifiés / Qualifizierte

U18 garçons / U18 knaben				
Dossard	n°	Nom Prénom	cl.	Club
41	1	Trummler Linus	19	Rapid Luzern
42	2	Schmid Elia	18	Belp
43	3	Bernhard Denis	17	Kloten
44	4	Schaufelberger Dominic	16	Neuhausen
45	5	Karali Naïm	16	ZZ-Lancy
46	6	Vorherr Thilo	16	Rio-Star Muttenz
47	7	Dunner Mirko	16	UGS-Chênois
48	8	Mertz Philip	17	Rapid Luzern
Ersatzspieler/ joueurs remplaçants:				
49	9	Reber Philip	15	Rapid Luzern
50	10	Trummler Nicolas	14	Rapid Luzern

Charte d'éthique / Ethik charta

Le 5^e principe éthique du sport

Eduquer à une attitude sociale juste et à un comportement responsable envers l'environnement !

Ce mot est sur toutes les lèvres, mais qu'est-ce que la loyauté ? Quelle est l'opinion d'un écrivain joueur de football à ce sujet ?

Les responsables sportifs ont un rôle de modèle important à jouer pour encourager un comportement social et loyal. Une personne qui montre le bon exemple applique concrètement les convictions qu'elle défend et adopte le comportement qu'elle encourage. Dans le cadre de l'entraînement et de la compétition, il ne faut pas uniquement souligner et récompenser la performance sportive, mais également faire cas d'un comportement loyal et respectueux. Le sport, en tant qu'expérience de groupe et découverte de ses propres capacités et limites, ne vit pas uniquement de la responsabilité propre de chaque sportif, mais aussi de la solidarité et de la cohabitation responsable.

5. Ethik-Prinzip im Sport

Erziehung zu Fairness und Umweltverantwortung

Fairplay im Sport bedeutet nicht nur das Einhalten von Spielregeln und den Antidoping-Richtlinien, sondern auch ein faires und respektvolles Verhalten sich selbst, den Mitmenschen und der Umwelt gegenüber.

Die Resultate von sportlichen Leistungen, Wettkämpfen und Spielen bereiten grosse Freude, aber nur wenn sie fair erreicht werden. Besonders in Mannschaftssportarten und in gemeinsamen Trainings sind die Solidarität und das verantwortungsbewusste Miteinander zentrale Faktoren.

LE MOT du Responsable Jeunesse ASSOCIATION GENEVOISE DE TENNIS DE TABLE



cordiale Bienvenue à Genève

La Commission Jeunesse de l'A.G.T.T. est heureuse d'accueillir, conjointement avec le C.T.T. Veyrier, les finalistes du tournoi de classement national jeunesse.

Les 24 filles et les 24 garçons U13, U15 et U18 de l'élite jeunesse pongiste de notre pays, répartis en 6 groupes, nous montreront toutes les facettes de notre sport olympique.



Roger Helgen
Président
C.J. Jeunesse

L'A.G.T.T. sera grandement représentée avec un quart des qualifiés, soit 4 filles et 8 garçons dans 5 catégories différentes.

Le mot clé pour l'AGTT est la FORMATION de nos jeunes à tous les niveaux. Il est important de leur apprendre à se donner aussi pour les autres (entraîneurs, équipes, clubs) et pas seulement pour soi, d'être capable de partager la victoire comme la défaite en pensant à la citation de Winston Churchill : "La réussite c'est d'aller d'échec en échec sans perdre son enthousiasme".

D'autres mots qualifient le tennis de table : technique, tactique, agilité, adresse, motricité, équilibre, intuition, souplesse, émotion, rapidité, maîtrise de soi, énergie, rythme, concentration, volonté, réflexe, engagement, respect, mental. Donc, l'atout du tennis de table, c'est qu'il a tout.

A vous de gérer au mieux vos matches, de positiver, de respecter vos adversaires, les entraîneurs et les arbitres et, surtout, de prendre du plaisir en pratiquant notre beau sport si attrayant qui permet de se mesurer avec soi-même.

J'adresse également des remerciements chaleureux à celles et ceux qui, de près ou de loin, ont contribué à l'organisation et à la réussite de cette compétition nationale.

Au nom de l'AGTT, je vous souhaite un excellent tournoi dans le fair-play et la sportivité.



WILLKOMMENSGRUSS DES PRÄSIDENTEN SWISS TABLE TENNIS

S

ehr geehrte Damen und Herren, liebe junge Spielerinnen und Spieler,

Die besten Tischtennis-Spieler der Jugendkategorien treffen sich bei dieser Finalrunde des Nachwuchs-Ranglistenturniers hier in Genf. Dieser Final findet jedes Jahr als dynamischer Höhepunkt der Entfaltung unseres Sportes statt und wurde von den regionalen Verbänden, mit der Unterstützung des schweizerischen Verbandes « Swiss Table Tennis » auf die Beine gestellt.

Diese Veranstaltung bedeutet einen wichtigen Meilenstein auf dem Weg unserer jugendlichen Spieler. Wie immer ist es ein fröhliches Treffen des Fairplay und viele Freundschaften werden hier geflochten. Natürlich sollte die sportliche Seite auch nicht vergessen werden.

Ein solches Turnier kann nicht ohne das Mitmachen vieler freiwilligen Helfer funktionieren. Ich möchte hier dem CTT Veyrier-Genève ganz herzlich für diese Organisation danken, mit der Unterstützung des Genfer Verbandes (AGTT).



Jean-Pascal
Stancu
Président STT
Präsident STT

Swiss Table Tennis versucht, die verschiedenen Strukturen auf der Nationalebene zu harmonisieren (RV und Klubs) um auf die vielen Ansprüche in folgenden Bereichen antworten zu können :

- Die Ausbildung auf der sportlichen Ebene, mit berufsmässigen, anerkannten Trainern
- Der Respekt der Sport-Ethik im SEIN
- Das Erhalten der Gesundheit durch die Ausübung eines Sportes
- Das Mitmachen der Jugend im Klub- oder Verbandsleben
- Die Kreation von Trainings-Zentren
- Die sportlichen Leistungen

Liebe junge Spielerinnen und Spieler, ich bin davon überzeugt, dass unser Tischtennis-Sport für euch ein Plus darstellt, sowohl in der körperlichen Entwicklung als auch auf privater Ebene, für euer Studium und eure Persönlichkeit, für heute und auch für die Zukunft.

Ich wünsche euch allen viel Glück

Jean-Pascal Stancu

Qualifiés / Qualifizierte

U15 filles / U15 Mädchen				
Dossard	n°	Nom Prénom	cl.	Club
31	1	Linke Camille-Chloé	10	Dierikon-Ebikon
32	2	Simonet Salomé	12	Fribourg
33	3	Fässli Montserrat	10	Rio-Star Muttenz
34	4	Clottu Marie-Sophia	14	Silver Star GE
35	5	Büchler Delphine	9	Pully
36	6	Weber Anja	8	Rio-Star Muttenz
37	7	Brunner Nicole	10	Rapid Luzern
38	8	Borda Betsy	6	Silver Star GE
Ersatzspieler/ joueuses remplaçantes:				
39	9	Zeciri Valentina	8	La Chaux-de-Fonds
40	10	Widmer Claire	6	Silver Star GE

Charte d'éthique / Ethik charta

Le 4^e principe éthique du sport

Respecter pleinement les sportifs et les sportives au lieu de les surmener !

Aider sans surmener implique que les mesures mises en place pour atteindre les objectifs sportifs ne portent atteinte ni à l'intégrité physique, ni à l'intégrité psychique des sportifs. Encouragement et exigence vont de pair que faire quand exigence rime avec surmenage ?

4. Ethik-Prinzip im Sport

Respektvolle Förderung statt Überforderung!

Respektvolle Förderung statt Überforderung heisst: Die Massnahmen zur Erreichung der sportlichen Ziele verletzen weder die physische noch die psychische Integrität der Sportlerinnen und Sportler. Förderung und Forde- rung gehören zusammen und wenn die Forderung überfordert?

Qualifiés / Qualifizierte

U15 garçons / U15 knaben				
Dossard	n°	Nom Prénom	cl.	Club
21	1	Karin Filip	15	Wädenswil
22	2	Santoni Alexandre	11	ZZ-Lancy
23	3	Le Bian Julien	12	ZZ-Lancy
24	4	Märki Julien	15	Côte Peseux
25	5	Melliger Andrin	9	Bremgarten
26	6	Carré Miguel	10	Fribourg
27	7	Vaucher Gilles	7	Yverdon
28	8	Rebetez Yoan	12	Côte Peseux
Ersatzspieler/ joueurs remplaçants:				
29	9	Lanz Colin	12	Thun
30	10	Wey Samuel	7	Rossens

Charte d'éthique / Ethik charta

Le 3^e principe éthique du sport

Responsabilité propre et partagée

L'encouragement de la responsabilité propre et partagée signifie que les sportifs participent aux décisions qui les concernent. La responsabilité propre est indissociable du sport tout comme la responsabilité partagée.

3. Ethik-Prinzip im Sport

Selbst- und Mitverantwortung

Förderung der Selbst- und Mitverantwortung heisst: Sportlerinnen und Sportler werden an Entscheidungen, die sie betreffen, beteiligt. Selbstverantwortung gehört zum Sport, aber auch Mitverantwortung.

LE MOT DU PRESIDENT SWISS TABLE TENNIS

M

esdames, Mesdemoiselles, Messieurs, cher(e)s jeunes pongistes,

Voilà ! Les meilleurs jeunes pongistes se rencontrent à Genève en finale du tournoi de classement, tournoi qui s'inscrit chaque année tout naturellement dans la dynamique de développement du tennis de table mise en place par les associations régionales, avec l'appui de la fédération «Suisse Table Tennis».



Cette manifestation constitue un formidable événement sportif pour notre jeunesse.

C'est toujours un moment chaleureux et convivial, de fair-play et des liens qui se créent entre les pongistes, (garçons et filles) sans oublier bien sûr le côté sportif et le dépassement de soi.



Une telle manifestation a lieu grâce à l'engagement des hommes et des femmes bénévoles, et cette fois-ci j'aimerais remercier et féliciter le CTT Veyrier-Genève pour l'organisation, avec l'appui de l'AGTT.

La fédération suisse (STT) se force d'harmoniser davantage nos différentes structures au niveau national (les AR et les clubs) afin de répondre à un certain nombre de besoins comme :

Jean-Pascal
S t a n c u
Président STT
Präsident STT

La formation au plan sportif, avec des entraîneurs professionnels et reconnus

Le respect de l'éthique sportive en matière de savoir être

La prévention au niveau de santé par la pratique sportive

L'implication des jeunes dans la vie associative des clubs

La mise en place des camps (centres) d'entraînements

La performance sportive

Cher(e)s jeunes pongistes filles et garçons, je suis convaincu que cette plus-value que votre sport préféré (le tennis de table) vous apporte va se manifester en termes de réussite dans vos performances sportives, dans vos études, mais aussi dans votre vie individuelle et sociale d'aujourd'hui et de demain.

Sincères salutations sportives et bonne chance.

Jean-Pascal Stancu
Président STT

WILLKOMMENSGRUSS DES OBER-SCHIEDSRICHTER

L

iebe junge Spieler/innen,
Geehrte Damen und Herren,



Im Namen des Genfer Tischtennisverbandes (A.G.T.T.) und des Tischtennisclub Veyrier wünsche ich Sie herzlich willkommen in Genf, in dieser wunderschönen Halle vom Henry-Dunant für die Finalrunde des Ranglistenturniers "Swiss Table Tennis".



Der CTT Veyrier, die Nachwuchs-Kommission des A.G.T.T. und die Schiedsrichter-Kommission haben alles unternommen, damit dieser Tag allen Teilnehmern in bester Erinnerung bleibt, welches auch die persönlichen Resultate sein mögen.

Zu dieser Gelegenheit haben die Ausbilder der Schiedsrichter-Kommission, die Herr Frank Squillaci, einen speziellen Kurs organisiert um allen willigen Spielern aus dem AGTT die Basis zum Schiedsrichtern zu vermitteln. Wir danken ihnen ganz herzlich. Wir hoffen, dass diese kurze Ausbildung dazu führen wird, dass sie nach dem heutigen Tag auf diesem Weg weiterfahren.

Patrick Brisset
Ober-
Schiedsrichter

Heute stehen uns 16 Tische zur Verfügung, davon sind 12 für das Turnier vorgesehen und 4 für das Erwärmungs-Training. Alle Tische sind für die Teilnehmer und ihre Trainer reserviert.

Die 20 jungen Schiedsrichter werden von 3 Verantwortlichen beaufsichtigt : Frank Squillaci, Mark Matray und Philippe Poiron.

Mein Name ist Patrick Brisset und ich bin heute Euer Ober-Schiedsrichter.

Die Teilnehmer/innen sind :
Serie Damen U13
Serie Herren U13
Serie Damen U15
Serie Herren U15
Serie Damen U18
Serie Herren U18

Wir wünschen Ihnen einen schönen Tag, voller sportlichen Geist und Fairplay.

Qualifiés / Qualifizierte

U13 filles / U13 Mädchen				
Dossard	n°	Nom Prénom	cl.	Club
11	1	Woraczek Jana	10	Brügg
12	2	Lam Irène	7	Pully
13	3	Rehorek Kristyna	1	Neuhausen
14	4	Gutknecht Nina	3	Uster
15	5	Zellweger Nadia	3	Uster
16	6	Pamdir Joyce	1	Uster
17	7	Kroon Mireille	2	Bernex
18	8	Lampart Lara	3	Rapid Luzern
Ersatzspieler/ joueuses remplaçantes:				
19	9	Stebler Larissa	1	Winznau
20	10	Pauli Orianne	1	Carouge

Charte d'éthique / Ethik charta

Le 2^e principe éthique du sport

Promouvoir l'harmonie du sport avec l'environnement social !

Une harmonie entre le sport et l'environnement social signifie que les exigences de l'entraînement et de la compétition sont compatibles avec la formation, la profession et la famille. L'importance de l'environnement social beaucoup en sont conscients, mais qu'est-ce que cela signifie exactement ?

2. Ethik-Prinzip im Sport

Sport und soziales Umfeld im Einklang!

Sport und soziales Umfeld im Einklang heisst: Die Anforderungen in Training und Wettkampf sind mit Ausbildung, Beruf und Familie vereinbar. Die Wichtigkeit des sozialen Umfelds ist vielen bewusst, aber was heisst das genau?

<http://www.swissolympic.ch>

Qualifiés / Qualifizierte

U13 garçons / U13 knaben				
Dossard	n°	Nom Prénom	cl.	Club
1	1	Posch Lars	11	Wädenswil
2	2	Brunner Dimitri	8	Bremgarten
3	3	Pelz Pekka	9	Neuhausen
4	4	Simonet Nicolas	10	Fribourg
5	5	Meyer Sidney	6	Neuhausen
6	6	Moreno Kilian	4	Delémont
7	7	Allaoua Nazim	4	Carouge
8	8	Bregger Julien	5	Forward-Morges
Ersatzspieler/ joueurs remplaçants:				
9	9	Suvorin Deniel	6	Blonay
10	10	Girod Dorian	5	ZZ-Lancy

Comité d'Organisation

PRÉSIDENT: Patrick BRISSET

CO-PRÉSIDENT: Roger HELGEN

COORDONNATEUR: Rémy LHOEST

COMMUNICATION: Herbert HOROVITZ

RESPONSABLE JA/A: Patrick BRISSET

FORMATION ARBITRE:
Frank SQUILLACI

ACCUEIL/BUVETTE: Guillaume BRISSET

LOGISTIQUE: CTT Veyrier

PROTOCOLE: ROGER HELGEN

RESPONSABLES D'ARBITRES:

Mark MATRAY
Philippe POIRON
Frank SQUILLACI

Avec l'aide des jeunes du cadre genevois, des clubs genevois, de l'école de sport du CTT Veyrier et avec le soutien de leurs parents.

Merci à tous ceux qui de près ou de loin ont participé à cette organisation.

LE MOT DU JUGE-ARBITRE

C

her Jeunes sportifs,
Mesdames, Messieurs,

Au nom de l'Association genevoise de tennis de table et du club de tennis de table de Veyrier, j'ai le plaisir de vous accueillir à Genève dans cette magnifique salle Henry-Dunant pour ce tour final jeunesse de Swiss Table Tennis.



Patrick Brisset
Juge-arbitre
principal

Tout a été mis en œuvre par le club de Veyrier, la commission jeunesse de l'Association genevoise de tennis de table ainsi que par la commission d'arbitrage pour que cette journée soit pour chaque participant une magnifique journée qu'il gravera dans sa mémoire quel que soit son résultat individuel.

Pour l'occasion, la commission d'arbitrage par son formateur Frank Squillaci a mis en place des cours de formation pour donner les bases de l'arbitrage aux jeunes de l'AGTT qui ont bien voulu s'investir. Qu'ils en soient remerciés ! Nous espérons que ces bases leur donneront l'envie de continuer et que ce rôle d'un jour pourra durer.

Pour cette journée, nous avons 16 tables à disposition dont 12 qui sont réservées aux différents tours et 4 pour les échauffements. Je tiens à préciser que toutes les tables sont réservées aux participants et à leurs coaches.

Les jeunes arbitres qui seront au nombre de 20 pour cette journée seront assistés par 3 responsables qui sont Messieurs Frank Squillaci, Mark Matray et Philippe Poiron.

Pour ma part, je m'appelle Patrick Brisset et je serais le juge-arbitre pour cette journée.

Les participantes et les participants sont:

Série Dames U13
Série Messieurs U13
Série Dames U15
Série Messieurs U15
Série Dames U18
Série Messieurs U18

Nous vous souhaitons encore une excellente journée dans un esprit sportif et de fair-play.

Patrick Brisset, juge-arbitre principal

Palmarès / Preis

Horaires / Zeit

Saison Cat.	Filles/Mädchen	Garçons/Knaben
02/03 U13 U15 U18	Davina Stalder, Rapid Luzern Seraina Birrer, Young Stars Zürich Jessica Pascoal, Crissier	Timon Meier, Neuhausen Christophe Beck, Silver Star Andi Führer, Neuhausen
03/04 U13 U15 U18	Marina Dujmovic, Bern Déborah Oehrli, Affoltern Anna Frey, Young Star Zürich	Fabien Maas, Wädenswil Serguei Rouzinov, Meyrin Christian Hotz, Rio Star Muttenz
04/05 U13 U15 U18	Jacqueline Weiss, Winterthur Mateja Coric, Rapid Luzern Anna Frey, Young Stars Zürich	Paul-Antoine Collaros, Epalinges Andreas Meyer, Rapid Luzern Andi Führer, Neuhausen
05/06 U13 U15 U18	Rahel Aschwanden, Toggenburg Romana Stöckli, Brügg Laura Schärner, Neuhausen	Sylvain Coste, ZZ-Lancy Marco Graber, Neuhausen Andreas Meyer, Rapid Luzern
06/07 U13 U15 U18	Michelle Brügger, Düringen Rahel Aschwanden, Will SG Monika Führer, Neuhausen	Elia Schmid, Interlaken Linus Trummler, Rapid Luzern Manuel Bottinelli, Kloten
07/08 U13 U15 U18	Aleksandra Vidakovic, Dietikon Michelle Brügger, Düringen Jacqueline Weiss, Neuhausen	Elia Schmid, Interlaken Sylvain Coste, ZZ-Lancy Linus Trummler, Rapid Luzern
08/09 U13 U15 U18	Dragana Vidakovic, Dietikon Michelle Brügger, Düringen Jacqueline Weiss, Neuhausen	Elia Schmid, Spiez Denis Bernhard, Kloten Fabien Maas, Wädenswil
09/10 U13 U15 U18	Vivian Tang, Rio-Star Muttenz Elodie Gonzalez, Mandement Michelle Brügger, Düringen	Filip Karin, Wädenswil Elia Schmid, Spiez Linus Trummler, Rapid Luzern
10/11 U13 U15 U18	Marie-Sophia Clottu, Silver Star Kristina Maloca, Düringen Michelle Brügger, Düringen	Alexandre Santoni, ZZ-Lancy Gaël Vendé, La Chaux-de-Fonds Linus Trummler, Rapid Luzern

ouverture de la salle /Hallenöffnung:	08h30
Début / Beginn:	09h30
Fin / Ende:	17h30

Catégories filles Kategorien Mädchen

1er tour/Runde	9h30
2ème tour/Runde	10h30
3ème tour/Runde	11h30
4ème tour/Runde	13h00
5ème tour/Runde	14h00
6ème tour/Runde	15h00
7ème tour/Runde	16h00

Catégories garçons Kategorien Knaben

1er tour/Runde	10h00
2ème tour/Runde	11h00
3ème tour/Runde	12h00
4ème tour/Runde	13h30
5ème tour/Runde	14h30
6ème tour/Runde	15h30
7ème tour/Runde	16h30

Les joueurs/euses se présentent à la remise des prix en équipement de sport
Die Spielerinnen erscheinen an der Siegerehrung in Sportbekleidung.

Balles / Bälle: DHS *** orange

Charte d'éthique / Ethik charta

Le 1^{er} principe éthique du sport

Traiter toutes les personnes de manière égale !

Un même traitement pour tous signifie que personne ne doit être défavorisé pour des raisons de nationalité, d'âge, de sexe, d'orientation sexuelle, d'origine sociale, d'opinions politiques ou religieuses.

1. Ethik-Prinzip im Sport

Gleichbehandlung für alle!

Gleichbehandlung für alle heisst: Nationalität, Alter, Geschlecht, sexuelle Orientierung, soziale Herkunft, religiöse und politische Ausrichtung führen nicht zu Benachteiligungen.